

(A)

(N° 5-X.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Budget du Ministère des Colonies pour l'exercice 1924. (Dépenses métropolitaines.)

(Voir les n^{os} 4-X, 74, 157-II, 244 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 10 et 11 juin 1924.)

ARTICLE UNIQUE.

Le Budget métropolitain du Ministère des Colonies pour l'exercice 1924 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires,
à la somme de . . . fr. 6,023,425

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la
somme de 713,961

Soit ensemble à la
somme de fr. 6,737,386
conformément au tableau ci-annexé.

Bruxelles, le 11 juin 1924.

Le Président
de la Chambre des Représentants,

ÉMILE BRUNET.

EENIG ARTIKEL.

De Begrooting van het Moederland betreffende het Ministerie van Koloniën voor het dienstjaar 1924 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de
som van fr. 6,023,425

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de
som van 713,961

Te zamen op de som
van 6,737,386
overeenkomstig de hierbijgevoegde tabel.

Brussel, 11 Juni 1924.

De Voorzitter van de Kamer der
Volkvertegenwoordigers,

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER,
BOUCHERY.

De Secretarissen,

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES) POUR L'EXERCICE 1924.**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
PREMIÈRE SECTION. — DÉPENSES ORDINAIRES.		
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION CENTRALE.		
1	a) Traitement du Ministre fr. 35,000 » b) Frais de représentation 18,000 »	53,000 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service. Traitements et indemnités des fonctionnaires détachés à l'Administration centrale	2,653,040 »
3	Frais de route et de séjour et missions à l'étranger	10,000 »
4	Travaux extraordinaires autorisés au préalable par le Ministre	5,900 »
5	Matériel. Entretien des bureaux. Mobilier. Bibliothèque. Travaux d'entretien et d'aménagement de l'hôtel ministériel. Frais de télégrammes	377,850 »
6	Publication du <i>Bulletin officiel</i>	50,000 »
7	Subventions diverses à des congrès, associations et sociétés scientifiques.	107,350 »
8	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés et prenant cours en 1924 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	7,000 »
9	Secours à accorder à d'anciens fonctionnaires, employés ou agents payés sur salaires, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qui se trouvent dans une position malheureuse. — Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles désignées ci-avant	10,000 »
10	Abonnement de l'avocat du Département. Honoraires d'avocats et d'avoués. Frais de procédure, déboursés, amendes, etc.	18,000 »
11	Dépenses imprévues non libellées au Budget	2,000 »
12	Quote-part du Ministère des Colonies dans les dépenses :	
	a) Du Comité supérieur de contrôle	7,201 »
	b) De l'Office central des imprimés	599 »

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND) VOOR HET DIENSTJAAR 1924.**

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	EERSTE SECTIE. — GEWONE UITGAVEN. <hr style="width: 10%; margin: auto;"/> EERSTE HOOFDSTUK. HOOFDBEHEER.	
	<i>a)</i> Jaarwedde van den Minister	1
	<i>b)</i> Kosten van vertoon	
	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden, Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren die aan het Hoofdbeheer zijn werkzaam gesteld.	2
	Reis- en verblijfkosten en zendingen naar het buitenland.	3
	Buitengewone door den Minister voorafgaandelijk toegelaten werken	4
	Materieel, Onderhoud der burealen, Meubelen, Bibliotheek, Werken van onderhoud en inrichting van het ministerieel hotel, Kosten van telegrammen,	5
	Uitgave van het <i>Ambtelijk Blad</i>	6
3,301,040 »	Verscheidene toelagen voor congressen, vereenigingen en wetenschappelijke genootschappen.	7
	Eerste termijn der pensioenen te verleenen aan ambtenaren en beambten en aanvangnemende in 1924 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar. (<i>Onbepaald crediet.</i>)	8
	Te verleenen hulp aan voormalige ambtenaren, beambten of loontrekkende agenten, aan hunne weduwen of verwanten wier steun zij waren en die in ongelukkige omstandigheden verkeerden. — Hulp gelden bij uitzondering te verleenen aan personen die niet onder de bovengenoemde kunnen gerangschikt worden.	9
	Abonnement van den advocaat van het Departement, Honoraria aan advocaten en pleitbezorgers, Proceskosten, uitgaven, boeten, enz.	10
	Onvoorziene uitgaven niet vermeld in de Begrooting	11
	Deel van het Ministerie van Koloniën in de uitgaven :	12
	<i>a)</i> Van het Hooger Comité van toezicht	
	<i>b)</i> Van den Centralen Dienst voor drukwerken	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES (SUITE)).**

Articles.	DÉSIGNATION	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel.
	DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	
	CHAPITRE II.	
	MUSÉE DU CONGO BELGE ET LABORATOIRE DE RECHERCHES CHIMIQUES ET ONILOGIQUES A TERVUEREN.	
13	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service du Musée du Congo Belge et du Laboratoire de Recherches chimiques et onialogiques à Tervueren. Indemnités des membres des Commissions de surveillance et de géodésie et des savants appelés au Musée	355,600 »
14	Frais de route et de séjour du personnel du Musée et du Laboratoire de Recherches, des membres des Commissions et des savants appelés au Musée. — Missions à l'étranger	4,000 »
15	Travaux extraordinaires autorisés au préalable par le Ministre	5,000 »
16	Matériel en général et mobilier du Musée et du Laboratoire de Recherches. Entretien des locaux. Bibliothèque. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondances. Achat de collections et d'œuvres d'art. Entretien et transport des collections scientifiques. Subsidés à divers pour acquisitions de collections. Laboratoire. Photographies	231,000 »
17	Annales et publications du Musée de Tervueren	20,000 »
	CHAPITRE III.	
	ÉCOLE COLONIALE.	
18	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service des Écoles coloniales de Bruxelles et d'Anvers	85,940 »
19	Matériel en général et mobilier de l'École coloniale de Bruxelles. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondances. Bibliothèque	18,000 »
	CHAPITRE IV.	
	ÉCOLE DE MÉDECINE TROPICALE.	
20	Traitements et indemnités des professeurs et chargés de cours, employés et gens de service	76,490 »
21	Matériel en général et mobilier de l'École de médecine tropicale. Entretien des locaux. Bibliothèque. Laboratoire. Fournitures de bureau et matériel classique. Frais de télégrammes et de correspondances.	25,000 »

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN
(UITG. VAN HET MOEDERLAND) (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK II. MUSEUM VAN BELGISCH-CONGO EN LABORATORIUM VOOR SCHEI- EN HANDELSKUNDIGE OPZOEKINGEN TE TERVUEREN.	
615,600 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden van het Museum van Belgisch-Congo en van het Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren. Vergoedingen der leden van de Commissies van toezicht en van aardkunde en van de geleerden naar het Museum geroepen.	13
	Reis- en verblijfkosten van het personeel van het Museum en van het Laboratorium voor opzoekingen, van de leden der Commissies en van de geleerden naar het Museum geroepen. — Zendingen in den vreemde.	14
	Buitengewone door den Minister voorafgaandelijk toegelaten werken	15
	Materieel in 't algemeen en meubelen van het Museum en van het Laboratorium voor opzoekingen. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Kantoorbehoefden. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Aankoop van verzamelingen en kunstwerken. Onderhoud en vervoer der wetenschappelijke verzamelingen. Toelagen aan verscheidenen voor het opzoeken van verzamelingen. Laboratorium. Fotografieën.	16
	Annalen en uitgaven van het Museum van Tervueren	17
	HOOFDSTUK III. KOLONIALE SCHOOL.	
103,940 »	Jaarwedden en vergoedingen van de leeraren en docenten, beambten en bedienden van de Koloniale Scholen van Brussel en van Antwerpen.	18
	Materieel in 't algemeen en meubelen der Koloniale School van Brussel. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Boekerij.	19
	HOOFDSTUK IV. SCHOOL VOOR TROPISCHE GENEESKUNDE.	
101,490 »	Jaarwedden en vergoedingen der leeraren en docenten, beambten en bedienden.	20
	Materieel in 't algemeen en meubelen der School voor tropische geneeskunde. Onderhoud der lokalen. Boekerij. Laboratorium. Kantoorbehoefden en schoolmaterieel. Kosten voor telegrammen en briefwisseling.	21

**BUDGET DU MINISTÈRE DES COLONIES
(DÉPENSES MÉTROPOLITAINES) (SUITE).**

Articles.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	Montant des crédits par article. — Bedrag der credieten per artikel
	<p>CHAPITRE V. JARDIN COLONIAL DE LAEKEN.</p>	
22	Traitements et indemnités des fonctionnaires, employés et gens de service.	62,780 »
23	Travaux extraordinaires autorisés au préalable par le Ministre.	2,000 »
24	Matériel en général et mobilier du Jardin colonial de Laeken. Entretien des serres, bâtiments, jardins et collections botaniques. Fournitures de bureau. Frais de télégrammes et de correspondances. Transport.	36,575 »
	<p>CHAPITRE VI PENSIONS CIVIQUES ET COLONIALES,</p>	
25	Pensions civiques et coloniales (art. 1 ^{er} de la loi du 12 mars 1923) : Pensions et premier terme de pensions à accorder aux fonctionnaires et agents de la Colonie, prenant cours en 1924 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Crédit non limitatif</i>)	1,800,000 »
	TOTAL DES DÉPENSES ORDINAIRES. . fr.	
	DEUXIÈME SECTION. — DÉPENSES EXCEPTIONNELLES.	
	<p>CHAPITRE VII. SERVICES DIVERS</p>	
26	Musée du Congo Belge à Tervueren : installation et aménagement des salles publiques, spécialement pour la section des sciences morales et politiques et pour le développement de la Section économique	50,000 »
27	Laboratoire de recherches chimiques et onalogiques à Tervueren : achat de mobilier technique de première installation	18,000 »
28	Indemnités temporaires et mobiles de vie chère. (<i>Crédit non limitatif</i>).	384,427 »
29	Indemnité représentant le douzième du traitement augmenté des indemnités de résidence et familiale.	244,534 »
30	Travaux de réfection aux bâtiments de l'Ecole de médecine tropicale	17,000 »
	TOTAL du Budget du Ministère des Colonies. (Dépenses métropolitaines). . fr.	

BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN KOLONIËN
(UITGAVEN VAN HET MOEDERLAND) (VERVOLG).

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	Artikelen.
	HOOFDSTUK V. KOLONIALE TUIN VAN LAKEN.	
101,355 »	Jaarwedden en vergoedingen der ambtenaren, beambten en bedienden.	22
	Buitengewone door den Minister voorafgaandelijk toegelaten werken	23
	Materieel in 't algemeen en meubelen van den Kolonialen Tuin van Laken. Onderhoud der serres, gebouwen, tuinen en plantkundige verzamelingen. Kantoorbehoefden. Kosten voor telegrammen en briefwisseling. Vervoer.	24
	HOOFDSTUK VI. BURGERLIJKE EN KOLONIALE PENSIOENEN.	
1,800,000 »	Burgerlijke en koloniale pensioenen (art. 1 der wet van 12 Maart 1923) : Aan de ambtenaren en beambten der Kolonië te verleenen pensioenen en eerste termijn van pensioenen in 1924 of vóór 1 Januari van hetzelfde jaar aanvang nemende. (<i>Onbepaald crediet.</i>)	25
6,023,425 »	TOTAAL VAN DE GEWONE UITGAVEN.	
	TWEEDE SECTIE. — UITZONDERLIJKE UITGAVEN.	
	HOOFDSTUK VII. VERSCHEIDENE DIENSTEN	
	Museum van Belgisch-Congo te Tervueren : instelling en toerusting der openbare zalen, inzonderheid voor de Sectie der zeden- en staatkundige wetenschappen en voor de uitbreiding der economische Sectie.	26
	Laboratorium voor schei- en handelskundige opzoekingen te Tervueren : aankoop van technische meubileering in eerste toerusting.	27
713,961 »	Tijdelijke en veranderlijke duurtetoelag. (<i>Onbepaald crediet.</i>)	28
	Vergoeding gelijk aan één twaalfde der wedde verhoogd met de gezins- en standplaats-toelagen.	29
	Herstellingswerken uit te voeren aan de gebouwen van de School van tropische geneeskunde.	30
6,737,386 »	TOTAAL van de Begrooting van het Minist. van Koloniën. (Uitgaven van het Moederl.)	